

# دليل خدمات التشغيل للوافدين المعننين بالتوطين



Elinkeino-, liikenne- ja  
ympäristökeskus



Kumppanina  
kotoutumisessa



Euroopan unionin  
osarahoittama

# دليل خدمات التشغيل للوافدين المعنيين بالتوطين

## التوجيه المجتمعي متعدد اللغات

مع بداية رحلتك في التوطين بـفنلندا، ستتم دعوتك لحضور دورة تمهيدية تهدف إلى تزويدك بمعلومات شاملة حول المجتمع الفنلندي، وذلك بلغتك الأم أو بلغة أخرى تتقنها بطلاقة. تُعرف هذه الدورة باسم التوجيه المجتمعي، وتمتد عادةً لبضعة أسابيع.



يسعى المجتمع الفنلندي إلى تمكين الوافدين الجدد من الاندماج فيه بشكل فعّال، مما يتطلب من الشخص تعلم كيفية التفاعل مع محيطه المجتمعي واستيعاب ثقافته ولغته. كما أنّ الهدف أيضًا هو أن يصبح من الممكن للوافد الجديد الحصول على وظيفة أو بدء تعليمٍ مُعزّزٍ للاندماج خلال المرحلة الأولى من التوطين.

من هذا المنطلق، تهدف خدمات التشغيل إلى توفير الدعم اللازم لتحسين فرص الأفراد في العثور على عمل أو متابعة تعليمهم، وذلك من خلال إرشادهم إلى المسارات المناسبة التي تتماشى مع مهاراتهم وخبراتهم.

## برنامج التوطين وخطته الزمنية

وفقًا للقانون، يتم إعداد خطة توطين للمهاجر الجديد إذا كان ذلك ضروريًا. ويتم تحديد مدة هذه الخطة بشكل فردي لكل شخص. وعادةً ما تكون مدتها عامين.

يجب وفقًا للقانون إعداد خطة التوطين خلال ثلاث سنوات من الحصول على ترخيص الإقامة الأول أو الحق في تسجيل ترخيص الإقامة.

تُدوّن في خطة التوطين الخدمات التي يحتاجها المستفيد من مرحلة التوطين خلال سنواته الأولى في فنلندا. من بين هذه الخدمات، على سبيل المثال، دورات تعلم اللغة الفنلندية أو السويدية.

إذا كنت لا تزال بحاجة إلى خدمات التوظيف بعد انتهاء مدة توطينك، فسيتم إعداد خطة توظيف مخصصة لك من أجل مساعدتك في إيجاد عمل.

سيتم تقديم مزيد من المعلومات حول خطة التوطين لاحقًا في هذا الكتيب.

# مرحبًا بكم في خدمات التشغيل!

## عندما تأتي إلى خدمات التشغيل للمرة الأولى، اجلب معك المستندات التالية:

- جواز السفر أو شهادة لإثبات الشخصية
- ترخيص الإقامة أو شهادة تسجيل الحق في الإقامة لمواطن الاتحاد الأوروبي التي تم الحصول عليها من الشرطة
- إذا كان ممكناً، مستخرج عن تسجيل السكان من دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان (DVV) أو مستند تثبت من خلاله أن لديك رقم شخصي فنلندي
- خذ معك أيضاً شهادتك التعليمية وشهادات العمل المحتملة.



تهدف خدمات التشغيل إلى مساعدتك في العثور على فرصة عمل مناسبة من خلال تزويدك بالمعلومات حول الوظائف الشاغرة المتاحة، فضلاً عن تقديم الدعم والإرشاد في عملية البحث عن عمل.

كما يمكن أن توجهك خدمات التشغيل نحو برامج التوظيف، أو تمنحك فرصة لاكتساب خبرة عملية من خلال التدريب المهني، أو تساعدك في الحصول على عمل مدعوم بالأجور. بالإضافة إلى ذلك، توفر لك خدمات التشغيل استشارات مهنية حول تطوير مسارك الوظيفي وإمكانيات التأهيل المهني، كما يمكنك أيضاً الاستفادة من الإرشاد المتعلق بريادة الأعمال والعمل الحر.

تستند القرارات والإجراءات التي تتخذها خدمات التشغيل وموظفوها إلى القوانين (بما في ذلك قانون الإدارة العامة JTYPL ، وقانون خدمات التوظيف وقانون إعانات البطالة وقانون تعزيز التوظيف).

## كيف تصبح زبوناً لدى خدمات التشغيل؟

لكي تتمكن من الاستفادة من خدمات التشغيل، مثل المشاركة في دورات التوظيف التعليمية أو الحصول على دعم مهني، يجب عليك التسجيل كطالب عمل لدى خدمات التشغيل. يتم التسجيل عبر الإنترنت من خلال منصة [Työmarkkinatori](#)، المتاحة باللغات الفنلندية والسويدية، مع بعض المحتوى المتوفر باللغة الإنجليزية. في حال عدم تمكنك من التسجيل عبر الإنترنت بسبب عوائق لغوية أو تقنية، يمكنك التسجيل شخصياً في أقرب مركز لخدمات التشغيل في بلدتك.

بعد إتمام التسجيل، ستتواصل معك خدمات التشغيل لمتابعة الخطوات التالية ودعمك في مسارك الوظيفي.

## ماذا يحدث عند تسجيلي كباحث عن عمل؟

سيحدد لك موظفُ خدمات التوظيف موعدًا لتقييم احتياجاتك من الخدمات. خلالها، ستتم مناقشة مهاراتك ومؤهلاتك وأهدافك المتعلقة بالعمل. بالإضافة إلى تقييم الاحتياجات، عادةً ما يتم إعداد خطة اندماج خاصة بك أيضًا.

إذا كان لديك أطفال، قم بترتيب مَنْ يرعاهم أثناء موعدك مع خدمات التوظيف. وفي حالة ما إذا كنت لا تتحدث اللغة الفنلندية أو السويدية فإنه سيتم توفير مترجم فوري لك إذا لزم الأمر.

## يتمُّ إعداد خطة التوظيف بالتعاون معك

تُعَدُّ خطة التوظيف بالتنسيق بينك وبين خدمات التوظيف، حيث يتم تحديد اللغة التي ستتعلمها خلال فترة التوظيف، سواء كانت الفنلندية أو السويدية، بالإضافة إلى تحديد طبيعة العمل الذي تبحث عنه، والمسارات المهنية التي تُحسِّنُ فرصك للولوج لسوق العمل. كما تتضمن الخطة للخدمات والبرامج التدريبية

الداعمة التي تحتاجها. يجب أن تدعم الخدمات المتفق عليها في الخطة عملية اندماجك كما هو منصوص عليه في القانون. يتم في الخطة أخذ تعليمك وخبراتك المهنية وصحتك والعوامل الشخصية الأخرى بعين الاعتبار.

يتم تدريس برامج التوظيف إما باللغة الفنلندية أو السويدية، ويتم تحديد الدورة المناسبة لك بناءً على اختبار يقيّم مستواك اللغوي الأولي. يتم ذلك في معظم البلديات من خلال اختبار لتحديد مستوى المهارات اللغوية. يهدف هذا الاختبار إلى معرفة نوع تدريب الاندماج الذي تحتاجه. اختبار تحديد المستوى عادةً يدوم بضع ساعات. ليس من الضروري أن تكون لديك أي معرفة مسبقة باللغة الفنلندية أو السويدية أثناء الاختبار.

سيشرح لك موظف خدمات التوظيف كيفية تقمُّ هذه العملية في البلدية التي تقيم فيها.

كما سيتمُّ ستتضمن خطة توظيفك التزامك بالبحث عن عمل.



## ما المقصود بالزامية البحث عن عمل؟

واجب البحث عن العمل يعني أن العاطل الباحث عن عمل يجب أن يتقدم لعدد يتراوح بين وظيفة واحدة و ٤ وظائف شاغرة شهرياً حسب وضعه. يتم تحديد الحد الأدنى لعدد الوظائف الشاغرة التي يجب التقدم لها بشكل فردي، ويمكنك اختيار الوظائف التي ترغب في التقدم لها بنفسك. تتم مراجعة واجب البحث عن العمل دائماً عند تحديث الخطة. بعد تقديمك طلباً لوظيفة ما، عليك إبلاغ خدمات التشغيل عن الوظائف التي تقدمت لها قبل نهاية المهلة المحددة. يتم تحديد هذه المهلة في خطة توظيفك.

يتم الإبلاغ عن طلبات التوظيف التي قدمتها بأسهل طريقة من خلال قسم المعاملات Asiointi لسوق العمل Työmarkkinatori، وذلك إذا كنت تعرف اللغة الفنلندية أو السويدية أو إذا كانت لديك تعريفات بنكية.

إذا لم يكن بإمكانك استخدام خدمة الإنترنت، فبإمكانك الاتفاق بشأن طريقة الإبلاغ بشكل منفصل مع موظف خدمات التشغيل. أبلغ عن العمل الذي تقدمت له، وكيف قدمت له ومن أين عثرت الفرصة.

في حالة ما إذا لم تستوف الحد الأدنى من طلبات العمل المطلوبة منك فإنك ستتلقى تذكيراً. وإذا تكرر الأمر ولم تلتزم مرة أخرى، فسيطلب منك تقديم توضيح، حيث ستتلقى استفساراً رسمياً من قسم خدمات التشغيل حول سبب عدم التزامك. يجب عليك دائماً الرد على طلب التوضيح المرسَل إليك، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تعليق إعانة البطالة الخاصة بك.

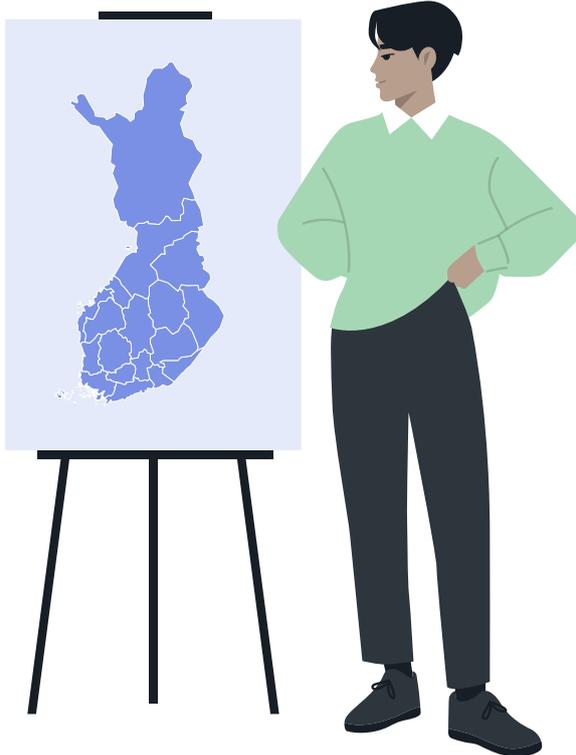


# الدراسة التوظيفية

## ما هي طبيعة الدراسة التوظيفية؟

تُعد الدراسة التوظيفية برنامجًا تعليميًا منظمًا بتوجيه من خدمات التشغيل، حيث تكون مُلزما بالدراسة لمدة خمسة أيام أسبوعيًا. وتختلف مدة الدوام الدراسي حسب البلدية، إذ تتراوح عادةً بين خمس وسبع ساعات يوميًا. خلال فترة الدراسة، يعتمد التعليم على اللغة الفنلندية أو السويدية، وفقًا للغة التوظين المُعتمدة. يتم تدريس جزء من المواد داخل المؤسسة التعليمية، بينما يمكن أيضًا تنفيذ بعض الدروس عن بُعد، مما يُتيح لك فرصة متابعة التعليم من المنزل عبر الحاسوب.

تشمل دورة دراسة التوظين أيضًا فترة تدريب عملي لمرة واحدة أو أكثر، حيث تُهَيِّب إلى تعريفك بالحياة المهنية في بيئة العمل الفعلية، حيث قد يتم تنفيذ هذا التدريب في مؤسسات وشركات مُختلفة، مثل أماكن العمل الفنلندية وغيرها. في نهاية الدورة الدراسية يتم إجراء اختبار نهائي لتقييم مستواك اللغوي.



يتم تنظيم التعليم الخاص بالتوظين بهدف تمكين الوافد الجديد إلى فنلندا من تعلم اللغة، واكتساب المعارف والمهارات التي يحتاج إليها، سواء من أجل الحصول على وظيفة أو مقعد دراسي. وفي معظم الأحيان، يُقَم هذا التعليم باللغة الفنلندية، غير أن بعض البلديات تتيح أيضًا فرصة تلقية باللغة السويدية.

## متى يمكنك الالتحاق بالدراسة التوظيفية؟

يمكنك الالتحاق بالدراسة التوظيفية بمجرد توفر مقعد دراسي مناسب لك، حيث ستتلقى إشعارًا رسميًا من خدمات التشغيل يتضمن توقيت بدء الدراسة وموقع انعقادها. من المهم الاستعداد للاحتمالية أن تكون المؤسسة التعليمية التي تقدم برنامج التوظين غير قريبة من مكان سكنك. في حال ما إذا كنت لا تتحدث إطلاقًا اللغة الفنلندية ولا السويدية، فإن تدريب الاندماج الخاص بك عادةً ما يدوم حوالي عام. وذلك حسب البلدية، حيث يمكن أن يُنظم الفترة الدراسية كفترة متواصلة أو مقسمة إلى عدة فترات.

المشاركة في دورات التوظين ليست متاحة في جميع الأوقات. قد تكون هناك قائمة انتظار طويلة للالتحاق بها. لذلك من المهم جدًا أن تلتحق بالمدرسة فورًا بمجرد توصُّلك بالاستدعاء وأن تواظب على حضورها. إذا لم تلتحق بدورة التوظين دون سبب مقبول، فقد يأتيك استفسار، وقد يتم أيضًا تعليق دفع مخصصات البطالة الخاصة بك.

## كم يُكلف التعليم؟

يُعتبر التعليم الخاص بالتوطين مجانيًا. خلال فترة دراستك تحصل عادةً على إعانة البطالة، إضافة إلى تعويض مادي عن كل يوم دراسي، يقدر بـ 9 يوروها، والغاية منه هي تغطية جزء من تكاليف تنقلك ومصروفات طعامك. للحصول على معلومات أدق حول الإعانات المقدمة أثناء الدراسة، يمكنك الاستفسار من موظف خدمات التشغيل أو دائرة kela، أو الصندوق النقابي للبطالة Työttömyyskassa

## ماذا ينبغي عليّ فعله في حال تغيّبت عن الدراسة التوظيفية؟

يجب عليك الالتزام بالحضور والمشاركة الفعالة في جميع أيام الدوام الدراسي، حيث لا يُسمح بالتغيب دون الحصول على إذن مسبق أو تقديم مُبرر مقبول. في حال تغيّبت لأسبابٍ صحيةٍ فقد يُطلب منك تقديم شهادة طبية تُبرر غيابك. يُرجى إبلاغ المُعلم دائماً عن سبب غيابك لضمان تسجيله وفقاً للمتطلبات المُعتمَدة. إذا تجاوز غيابك خمسة أيام دراسية مُتصلة أو حتى مُتفرقة دون سبب مقبول، فقد يؤدي ذلك إلى تعليق أو إنهاء مسارك التعليمي. كما قد يؤثر الغياب غير المُبرر على استحقاقك للإعانات المالية المُرتبطة بالدورة التعليمية. في حال كنت بانتظار بدء دورة تعليمية تالية، فمن الضروري الالتزام بمتطلبات المرحلة الانتقالية وفقاً لتوجيهات خدمات التشغيل. أما إذا حصلت على مقعدٍ دراسي في دورة تعليمية أخرى خلال فترة دراستك الحالية، فلا يجوز لك الانتقال إليها دون الحصول على موافقة مُسبقة من خدمات التشغيل.

## هل يمكنني متابعة الدراسة في مؤسسة تعليمية أخرى غير تلك التي تنظمها خدمات التشغيل؟

م، يُتاح لك أيضاً الالتحاق بدورات تعليمية في اللغة الفنلندية أو السويدية، والتي لا تخضع لإشراف خدمات التشغيل. ومع ذلك، من الضروري أن تحصل على موافقة مسبقة من قسم خدمات التشغيل. لا تبدأ دراستك قبل أن تتفق مع خدمات التوظيف حول الأمر. للاطلاع على خيارات التعليم المتاحة، يُمكنك الرجوع إلى الروابط التالية:

[kielibuusti.fi](http://kielibuusti.fi) و [kotoutumisentukena.fi](http://kotoutumisentukena.fi) و [infofinland.fi/finnish-and-swedish-online](http://infofinland.fi/finnish-and-swedish-online) و [finnishcourses.fi](http://finnishcourses.fi). خلال فترة التوطين، قد تكون

مؤهلاً للحصول على إعانة البطالة وبدل النفقات أثناء التحاقك ببعض البرامج التعليمية المعتمدة. يشمل ذلك، على سبيل المثال، دورات محو الأمية وتعليم القراءة والكتابة، والتي تستمر عادةً لمدة عام، بينما قد تمتد برامج التعليم الأساسي للبالغين حتى أربع سنوات كحد أقصى.

إذا كنت ترغب في متابعة دراستك بشكل مستقل، فمن المهم معرفة أن دعم هذه الدراسات يخضع لضوابط وشروط محددة. لذلك، يُوصى بالتواصل مع مُوظفك في خدمات التشغيل حول شروط الاستفادة من الدعم في الدراسات الاختيارية والمدة التي ينبغي أن تستغرقها.

قم أيضاً بتعلّم اللغة الفنلندية أو السويدية بنشاط وبشكلٍ ذاتي. يُمكنك العثور على مواد مناسبة للدراسة في المكتبات العامة وعلى الإنترنت.



## كيف أبقى على ملفي مع خدمات التشغيل مفتوحًا؟

لضمان استمرار علاقتك مع خدمات التشغيل، يجب الالتزام بالتواصل وفقًا لما تم الاتفاق عليه مع المسؤول عنك في خدمات التشغيل بالطريقة التي تتفق معه عليها (مثلًا عبر الهاتف أو عبر البريد الإلكتروني أو عبر مقابلة عن بعد). يمكنك أيضًا تلقي دعوة للحضور إلى مكتب خدمات التوظيف. عند تلقي أي دعوة، يجب عليك الحضور في الموعد المحدد، أو في حال تعذر ذلك، ينبغي عليك الإبلاغ مسبقًا والاتفاق على موعد جديد.

## ما الذي يجب أن أضعه في الاعتبار بصفتي باحثًا عن عمل ضمن خدمات التشغيل؟

إذا كنت تعتزم التقدم لمدرسة أو إلى برنامج تأهيلي، أو أي مسار تعليمي يعزز فرصك في التوظيف، فمن الضروري إبلاغ خدمات التشغيل مسبقًا أو التشاور مع أحد موظفيها بهذا الشأن. تواصل دائمًا مع مسؤول خدمات التشغيل إذا تغير وضعك وكان هناك ما يدعو إلى تحديث خططك. هكذا ستتمكن مثلًا من معرفة كيف ستؤثر الخدمات التي ترغب بها على مزايا البطالة الخاصة بك.

- يجب عليك إبلاغ خدمات التشغيل من خلال زيارة شخصية، أو عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو عبر نافذة المعاملات « Asiointi » في موقع سوق الشغل [tyomarkkinatori.fi](http://tyomarkkinatori.fi) وذلك في الحالات التالية:
  - عند حصولك على وظيفة
  - عند حصولك على وظيفة بدوام جزئي
  - عند تغيير عنوانك أو رقم هاتفك
  - عند دخولك في إجازة أمومة/أبوة أو إجازة مرضية
  - إذا تعذر عليك لسبب ما، الالتحاق بالعمل أو المشاركة في التدريب
  - إذا كنت تنوي الالتحاق ببرنامج تعليمي أو تدريبي غير مُقّم من قبل خدمات التشغيل.
  - إذا بدأت أنت أو أحد أفراد أسرتك مشروعًا تجاريًا جديدًا أو قررت إنهاء نشاط تجاري قائم.
  - إذا باشرت العمل كمُقّم رعاية لأحد أفراد عائلتك.
  - إذا كنت تخطط لأخذ إجازة، أو السفر إلى الخارج، أو العودة إلى بلدك الأم.
  - إذا كنت تعتزم الانتقال والاستقرار في الخارج.
  - إذا قررت، لأي سبب، التوقف عن البحث عن عمل



إلى فقدانك لأهلية الحصول على الإعانات. لا يمكنك إعادة التسجيل في خدمات التشغيل إلا بعد حصولك على قرار رسمي بمنح تصريح الإقامة. لمزيد من المعلومات، يمكنك الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لدائرة الهجرة.

يُرجى إبلاغ خدمات التشغيل فورًا إذا طرأت أي تغييرات على تصريح إقامتك أو على حقك في العمل، أو إذا تم إلغاء تصريح إقامتك لأي سبب كان.

### أفعل إذا تلقيت طلب توضيح؟

إذا وصلك طلب توضيح من خدمات التشغيل، فلا بدّ من الرد عليه دون تأخير وإرسال المُستندات المطلوبة خلال أسبوعين.

يمكنك تقديم رذك عبر قسم المعاملات asiointi في موقع Työmarkkinatori وإذا احتجت إلى مساعدة يمكنك التواصل مع خدمة العملاء أو مع موظفي خدمات التشغيل للحصول على التوجيه والدعم الضروريين.

• ابحث عن فرص العمل بنفسك وكن مستعدًا لقبول وظيفة أو تدريب يُقتمّ لك من قِبل خدمات التشغيل.

• قد يتم استدعاؤك لحضور اجتماع، على سبيل المثال، لمراجعة وتحديث خطتك المهنية. في هذه الحالة، يتعين عليك الحضور إلى مقر خدمات التشغيل في الموعد المحدد، أو إبلاغهم مسبقًا في حال تعذر حضورك. في حال تغيّبت عن الاجتماع دون إشعار مسبق، قد تُفرض عليك رسوم مقابل حجز الترجمة غير المُستخدم. علاوة على ذلك، فإن عدم الامتثال للالتزامات المتفق عليها قد يؤثر على أهليتك للحصول على إعانات البطالة أو استمرار عضويتك في خدمات التشغيل كباحث عن عمل.

• احرص على أن يكون تصريح إقامتك وجواز سفرك ساري المفعول. تقدم بطلب تجديد تصريح الإقامة قبل انتهاء صلاحيته، وقدم إلى خدمات التشغيل إثباتًا يؤكد تقديمك للطلب في الوقت المناسب.

• عند حصولك على تصريح إقامة جديد، يتوجب عليك تقديمه شخصيًا إلى مكتب خدمة العملاء في خدمات التشغيل. في حال انتهاء صلاحية تصريح إقامتك وعدم تقديم طلب تجديده في الوقت المحدد، سيتم تعليق دفع إعانة البطالة الخاصة بك، كما ستنتهي عضويتك في خدمات التشغيل، مما يؤدي



# أسئلة شائعة؟

## ما هي إعانة البطالة؟

إعانة البطالة هي مبلغ مالي يُمنح للعاطلين عن العمل خلال فترة بحثهم عن عمل بدوام كامل أو أثناء مشاركتهم في دورة تدريبية أو خدمة أخرى تقدمها خدمات التشغيل. لكن يجب أن يكون تسجيلك كباحث عن عمل ساريًا حتى تتمكن من الحصول على إعانة البطالة.

## من الذي يدفع إعانة البطالة؟

يتم دفع إعانة البطالة من طرف مؤسسة التقاعد الوطني (كيلا) أو صناديق البطالة التابعة للنقابة أو لاتحاد العمال. تقوم خدمات التشغيل بإرسال تقرير إلى دائرة كيلا أو صندوق البطالة، حيث تحديد خدمات التوظيف في هذا التقرير ما إذا كنت تستوفي الشروط للحصول على الإعانة، لكن القرار النهائي في هذا الشأن يعود إلى كيلا أو صندوق البطالة الخاص بك. وخدمات التوظيف لا تستطيع إبلاغك بموعد دفع الإعانة، لهذا عليك الاستفسار عن ذلك مباشرة من كيلا.

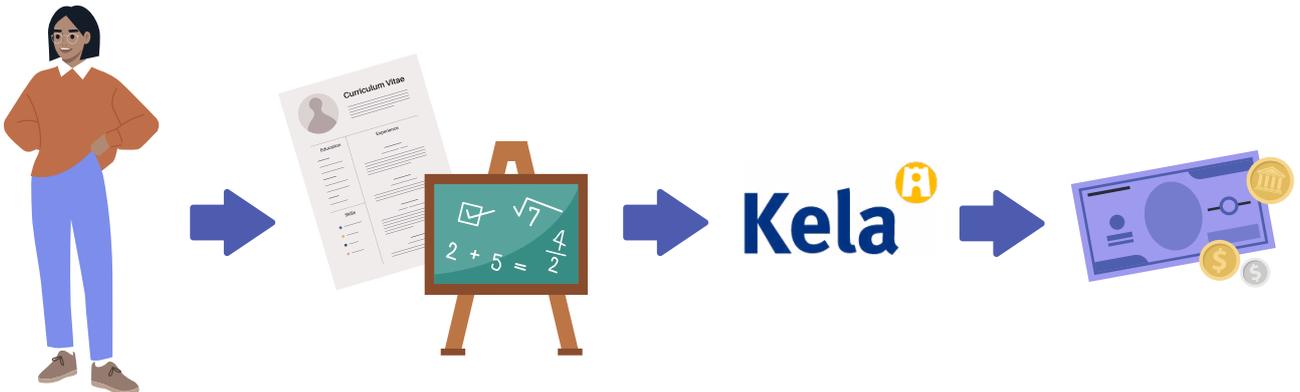
للحصول على إعانة البطالة، عليك التقدم بطلب بنفسك تقديم الطلب عبر الإنترنت من خلال موقع (www.kela.fi) كيلا أو موقع صندوق البطالة الخاص بك. وبإمكانك طلب إعانة البطالة أيضا من خلال ملء استمارة ورقية وإرسالها إلى كيلا أو صندوق البطالة عبر البريد أو تسليمها شخصيًا.

## أسس استحقاق إعانة البطالة

يتم صرف إعانة البطالة فقط إذا كنت مسجلاً لدى خدمات التشغيل ومستعداً للعمل بدوام كامل. ويعني ذلك أنه يجب أن تكون قادراً على قبول عروض العمل، سواء كانت بدوام كامل أو جزئي. وفي بعض الحالات، قد يكون العاملون بدوام جزئي مؤهلين أيضاً للحصول على إعانة البطالة.

يُعرّف العمل بدوام كامل بأنه العمل الذي يمتد عادةً لخمسة أيام في الأسبوع، بمعدل ثماني ساعات يوميًا، أي ما يقارب ٤٠ ساعة أسبوعيًا. وفي حال عدم توفر فرص عمل، فمن الضروري أن تشارك في البرامج والخدمات التي تقدمها خدمات التشغيل، المشاركة في تعليم بدوام كامل.

لا تُصرف إعانة البطالة إذا كنت طالبًا بدوام كامل، ما لم تكن دراستك جزءًا من برنامج تدريبي تنظمه خدمات التشغيل أو يتم بالتنسيق معها. كما أنك لن تكون مؤهلاً للحصول على الإعانة إذا لم تكن قادراً على قبول وظيفة بدوام كامل دون سبب مقبول، مثل التفرغ التام لرعاية طفل أو إدارة نشاط تجاري، حيث قد يؤثر ذلك على استحقاقك للدعم المالي.



## كيفية العثور على وظيفة؟

بصفتك مسجلاً لدى خدمات التشغيل، فإن مسؤوليتك الأساسية هي البحث النشط عن فرص العمل المناسبة لك. لا توفر خدمات التشغيل وظائف بشكل مباشر، لكنها تقدم الدعم والإرشاد لمساعدتك في العثور على عمل، من خلال تزويدك بالمعلومات حول الفرص المتاحة التي تتناسب مع مهاراتك وخبراتك.

عادةً يتم الإعلان عن الوظائف الشاغرة على الإنترنت، حيث يمكنك العثور على فرص عمل عبر منصات التوظيف الرسمية مثل سوق العمل ([Työmarkkinatori](#))، بالإضافة إلى مواقع التوظيف الأخرى المتخصصة. كما يمكنك البحث عن فرص من خلال وكالات التوظيف الخاصة أو عبر شبكة علاقاتك المهنية والاجتماعية.

لتحسين فرصك في التوظيف، يمكنك إنشاء ملف شخصي على منصة سوق العمل ([Työmarkkinatori](#))، حيث يمكن لأصحاب العمل الاطلاع على مؤهلاتك وخبراتك المهنية. كما يمكنك حفظ ملفك الشخصي بصيغة PDF أو طباعته واستخدامه كسيرة ذاتية عند التقدم للوظائف المختلفة. علاوة على ذلك، يمكن أن يساعدك حضور معارض التوظيف والفعاليات المهنية على توسيع نطاق فرصك الوظيفية، كما أن تطوير علاقاتك المهنية والتواصل من خلال الأنشطة والهوايات قد يكون عاملاً إضافياً في تعزيز فرصك في سوق العمل.

## كيف أتقدم لوظيفة؟

عند التقدم لوظيفة، يوضح إعلان الوظيفة الطريقة المحددة للتواصل مع أرباب العمل. في معظم الحالات، يتم التقديم عبر نموذج إلكتروني، ولكن في بعض الأحيان، قد يُطلب منك إرسال طلب توظيف مرفقاً بالسيرة الذاتية (CV) مباشرةً إلى جهة التوظيف.

عند إعداد طلب التوظيف، احرص على أن يكون واضحاً وموجزاً، مع تضمين المعلومات التالية:

- لماذا ترغب في التقدم لهذا المنصب؟
- ما الذي يجعلك المرشح المثالي لهذا الدور؟

## أما في السيرة الذاتية (CV)، فمن الضروري أن تحتوي على ما يلي:

- الاسم ورقم الهاتف والعنوان والبريد الإلكتروني.
- مؤهلاتك التعليمية.
- الوظائف التي شغلتها سابقاً.
- القدرات والكفاءات التي تمتلكها.

نصيحة هامة:

للحصول على مزيد من الإرشادات حول كيفية التقديم على عمل وإعداد استمارة التوظيف والسيرة الذاتية بطريقة احترافية. تستطيع من خلال زيارة منصة سوق العمل ([Työmarkkinatori](#)) أو عبر الرابط التالي:

[Vinkkejä työnhakuun - Työnhaku -Työmarkkinatori tyomarkkinatori.fi](#)



# ما هي الخدمات الإضافية التي تقدمها خدمات التشغيل؟

توفر خدمات التشغيل للباحثين عن عمل أيضًا خدمات أخرى غير تعليم التوطين والاندماج. وقد تختلف الخيارات المتاحة حسب المنطقة.

## الخدمات التي تقدمها مكاتب التشغيل

### تجربة العمل:

- تقوم بتجربة العمل في مكان عمل. الهدف من هذه التجربة هو معرفة ما إذا كان هذا المجال المهني مناسبًا لك.
- يتم إعداد اتفاقية تجربة العمل بينك وبين رب العمل ومكتب التشغيل. لا يمكنك بدء التجربة إلا بعد أن يوقع جميع الأطراف على الاتفاقية، ويوافق موظف مكتب خدمات التشغيل عليها ويمنحك الإذن للبدء.
- خلال فترة التجربة لا يتم دفع راتب، ولكن يمكن للمتدرب الاستفادة من إعانة البطالة، بالإضافة إلى تعويض النفقات المتعلقة بالمواصلات وغيرها من التكاليف المعتمدة.

### التأهيل:

- من خلال التأهيل للبحث عن عمل (Työhakuvalmennus)، ستحصل على المساعدة في البحث عن عمل.
- في التوجيه المهني (Uravalmennus) يتم تقديم المساعدة في اختيار المهنة والتقديم على التعليم المهني.
- من خلال التحضير للعمل (Työhönvalmennus) تحصل على الدعم في البحث عن وظيفة والتأقلم مع بيئة العمل.

### برامج تكوين وتأهيل القوى العاملة:

- تُمكنك من فرصة الحصول على الشهادة التعليمية المطلوبة أو من إتمام دراستك.
- لغة التدريس هي إما فنلندية أو سويدية.
- الدورات التعليمية مجانية بالنسبة لك. خلال فترة التعليم عادةً ستحصل على إعانة البطالة وتعويض تكاليف المصروف اليومي للنقل ووجبة الغذاء طيلة أيام الدراسة.
- يمكنك طلب المزيد من المعلومات حول الدورات التعليمية التأهيلية من موظف مكتب خدمات التشغيل.

## العمل المدعوم:

- في العمل المدعوم ماليًا (Palkkatuettu työ)، تعمل في مكان عمل، حيث تقدم خدمات التشغيل دعمًا ماليًا لرب العمل للمساهمة في تغطية تكاليف راتبك.

## التوجيه المهني والإرشاد لاختيار المسار الوظيفي:

- يهدف هذا البرنامج إلى مساعدتك في استكشاف خياراتك المهنية والتعليمية، ووضع رؤية واضحة لمستقبلك الوظيفي بناءً على مهاراتك واهتماماتك.
- يمكنك الاستفادة من جلسات التوجيه الفردي، والتي تستمر عادةً حوالي ساعة واحدة.
- لا تقتصر هذه الجلسات على النقاشات، بل قد تشمل أيضًا اختبارات مع المختص في علم النفس وفترات تجريبية في العمل أو الدراسة، بالإضافة إلى واجبات بينية.

## يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول هذه الخدمات من خلال:

- خدمات التشغيل المحلية
- [خدمات دعم البحث عن عمل - البحث عن عمل - منصة سوق العمل \(tyomarkkinatori.fi\)](http://tyomarkkinatori.fi)

## مصادر إضافية للاستفادة من خدمات التشغيل في فنلندا حول: الحصول على فرص عمل شاملة وإختيار المسار المهني والبرامج التعليمية المناسبة.

- [قسم العملاء الأفراد - سوق العمل Tyomarkkinatori](http://Tyomarkkinatori)

- [دليلك في فنلندا \(infonland.fi\)](http://infonland.fi)

- [Kotoutumisentukena.fi](http://Kotoutumisentukena.fi)



Elinkeino-, liikenne- ja  
ympäristökeskus



**Kumppanina  
kotoutumisessa**



**Euroopan unionin  
osarahoittama**